

*NOTE: This liturgy is intended for personal worship purposes only and not for distribution.  
Any reproduction of this material for monetary purposes is illegal.*

*NOTA: Esta liturgia está destinada solo para fines de culto personal y no para su distribución.  
Cualquier reproducción de este material con fines monetarios es ilegal.*

**DOMINGO 6 DE DICIEMBRE DE 2020**

**SUNDAY, DECEMBER 6, 2020**

Segundo Domingo De Adviento

The Second Sunday of Advent

1:00 p.m.



All Saints Church

132 N Euclid Ave

Pasadena CA 91101

626.796.1172 [www.allsaints-pas.org](http://www.allsaints-pas.org)

## **¡Bienvenidos! / Welcome!**

**"Quienquiera que seas y dondequiera que te encuentres en el camino de la fe hay un lugar para ti aquí."**

**"Whoever you are and wherever you find yourself on the journey of faith there is a place for you here."**

**Aprenda más sobre La Iglesia de Todos los Santos /  
Learn more about All Saints:**

<https://allsaints-pas.org/welcome-to-asc/get-connected/>

**Las peticiones para una oración se pueden enviar llamando al 626.583.2707 para dejar un mensaje para la oficina de Pastoral o por correo electrónico a [prayers@allsaints-pas.org](mailto:prayers@allsaints-pas.org) o texto 910-839-8272 (910-TEXT-ASC)**

Prayer requests can be submitted by calling 626.583.2707 to leave a message for the Pastoral Care office or by email to [prayers@allsaints-pas.org](mailto:prayers@allsaints-pas.org) or text 901-TEXT-ASC or 901-839-8272

**Nos unimos como comunidad amada en la Iglesia de Todos los Santos como una señal de lo que puede suceder fuera de nuestras puertas. Que podemos ser el cambio que nuestro mundo debe ver. Que podemos unirnos como una comunidad amada en Pasadena, la nación y el mundo.**

**Que la familia humana puede estar unida y junta. Hoy.**

We Come Together as Beloved Community at All Saints Church as a sign of what can happen outside our doors. That we can be the change our world must see. That we can Come Together as a Beloved Community in Pasadena, the nation and the world.

That the human family can Come Together. Today.

**Para donar a La Iglesia de Todos los Santos / Donate to All Saints:**

<https://allsaints-pas.org/donate/>

## Las Cuatro Metas Fundamentales de All Saints Church.

### Four Foundational Goals of All Saints Church

Afirmar nuestros valores, nuestra misión y **VISIÓN**.

Claim our values, mission and **VISION**.

Equipar a nuestro personal y así **APOYAR** el trabajo de testimonio de All Saints Church.

Equip our staff to **SUPPORT** the work and witness of All Saints Church.

Crear espacio que provea una **BIENVENIDA** radical para todos.

Provide space that communicates radical **WELCOME** for all.

Profundizar vínculos en la congregación e **INSPIRAR** nuevos líderes.

Deepen congregational connections and **INSPIRE** new leadership.

---

### Nuestros Valores Fundamentales /Our Core Values:

Inclusión Radical / Radical Inclusion	✦	Justicia Valerosa / Courageous Justice
Mayordomía Ética / Ethical Stewardship	✦	Espiritualidad Gozosa / Joyful Spirituality

### Nuestra Misión:

Somos una Iglesia Episcopal, caminando con un  
 Jesús revolucionario,  
 Amando sin juzgar  
 Haciendo justicia sin temor  
 Abrazando la vida con alegría  
 Invitando reverentemente otras manifestaciones  
 de fe y personas a estar en relación  
 Para la restauración y  
 transformación de nosotros mismos,  
 de nuestra comunidad y del mundo.

### Our Mission Statement:

We are an Episcopal Church, walking with a  
 revolutionary Jesus,  
 Loving without judgment  
 Doing justice courageously  
 Embracing life joyfully  
 Reverently inviting all faiths  
 and peoples into relationship  
 For the healing and transformation of ourselves,  
 our community, and the world.

**PRELUDIO / VOLUNTARY***Played by Dan Cole.***SALUTACIÓN / WELCOME**

Alfredo Feregrino

**ALUMBRAMIENTO DE LA CORONA DE ADVIENTO  
LIGHTING OF THE ADVENT WREATH**

El Dios de ustedes dice: «Consuelen, consuelen a mi pueblo; hablen con cariño a Jerusalén y díganle que su esclavitud ha terminado, que ya ha pagado por sus faltas, que ya ha recibido de mi mano el doble del castigo por todos sus pecados.» (Isaías 40:1–2) La primera vela que encemos de esperanza; hoy enciendo la segunda vela de Adviento para la paz mientras nos preparamos para el Que viene.

Celebramos al pueblo, profetas, sacerdotes y líderes de nuestra fe que han trabajado por la paz.

Abrimos nuestras vidas al Príncipe de Paz.

Anhelamos con aquellos que anhelan la paz, cuyas vidas están atormentadas por el conflicto.

Nos comprometemos a ser portadores de paz.

Oremos: Dios de la Paz, en este tiempo de Adviento, ayúdanos a ser parte de la paz que deseas para toda la creación. Amén.

“Comfort, comfort my people, says your God. Speak tenderly to Jerusalem and cry to her that her warfare is ended, her iniquity pardoned...” (Isaiah 40:1–2) The first candle we light for hope; today we light the second Advent candle for peace as we prepare for the Coming One.

We celebrate the people of all ages, all expressions of gender, prophets, priests and leaders of our faith who have worked for peace.

We open our lives to the Prince of Peace.

We yearn with those who are yearning for peace, whose lives are wracked with conflict.

We commit ourselves to be bearers of peace.

Let us pray: God of Peace, in this Advent season help us to be a part of the peace you desire for all creation. Amen.

Light the Candle  
with soloist Hayden Kinman

Verse and refrain: Light the candle of Peace today, the Giver of Peace will come!  
Welcome the peace we long and wait for, but only Christ can give.  
Flicker and flame and glow with peace, light up the world around you.

*Refrain*

The musical notation is written on three staves in G major (one sharp). The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The second staff continues with quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The third staff continues with quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The lyrics are: Flick - er and flame and glow with peace, light up the world a - round you. Flick - er and flame and glow with peace, light up the world a - round you.

—Words: Jaroslav J. Vajda (1919–2008)  
Music: Carl Schalk (b. 1929)

**HYMNO/HYMN** "Jesu, Tawa Pano" *Todos cantan / everyone sings.*

Je - su ta - wa pa - no; Je - su ta - wa pa - no; Je - su  
Come, Lord; come, Lord Je - sus. Come, Lord; come, Lord Je - sus. Come, Lord;

ta - wa pa - no; ta - wa pa - no, mu zi - ta re - nyu.  
come, Lord Je - sus. Come, Lord Je - sus, your peo - ple need you.

—Words and Music: Zimbabwe folk melody, adapt. Patrick Matsikenyiri

**SALUDO/SALUTATION**

Susan Russell

Ministro: Bendito sea el único, santo y Dios  
viviente.

Minister: Blessed be the one, holy, and living God.

Pueblo: Gloria a Dios por siempre y  
para siempre. Amén

People: Glory to God for ever and ever.  
Amen.

**COLECTA PARA LA PUREZA / COLLECT FOR PURITY**

Ministro: Oremos.

Minister: Let us pray.

Ministro y Pueblo:

Minister and People:

Dios omnipotente, para quien todos los  
corazones están manifiestos, todos los  
deseos conocidos y ningún secreto  
encubierto: Purifica los pensamientos  
de nuestros corazones con la  
inspiración de tu Santo Espíritu, para  
que perfectamente te amemos y  
dignamente celebremos la grandeza de  
tu Santo Nombre; por Cristo nuestro  
Señor. Amén.

Almighty God, to you all hearts are  
open, all desires known, and from  
you no secrets are hid: Cleanse the  
thoughts of our hearts by the  
inspiration of your Holy Spirit, that  
we may perfectly love you, and  
worthily magnify your holy Name;  
through Christ our Lord. Amen.

**COLECTA DEL DIA / COLLECT FOR THE DAY**

Susan Russell

Ministro: Dios habita en ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

Ministro: Oremos.

*Manteniendo silencio.*

Ministro:

Dios de misericordia, que enviaste a tus mensajeros, los profetas, a predicar el arrepentimiento y preparar el camino de nuestra salvación: Danos gracia para atender sus advertencias y abandonar nuestros pecados, a fin de que recibamos gozosamente la venida de Jesucristo nuestro Redentor; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. *Amén.*

Minister: God dwells in you.

People: And also in you.

Minister: Let us pray.

*Silence is kept.*

Minister:

Merciful God, who sent your messengers the prophets to preach repentance and prepare the way for our salvation: Give us grace to heed their warnings and forsake our sins, that we may greet with joy the coming of Jesus Christ our Redeemer; who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

## LECTURA / LESSON

Carol Clary

### Lectura de Génesis (17:15–22).

También Dios le dijo a Abraham: Tu esposa Sarai ya no se va a llamar así. De ahora en adelante se llamará Sara. La voy a bendecir, y te daré un hijo por medio de ella. Sí, voy a bendecirla. Ella será la madre de muchas naciones, y sus descendientes serán reyes de pueblos. Abraham se inclinó hasta tocar el suelo con la frente, y se rió, mientras pensaba: «¿Acaso un hombre de cien años puede ser padre? ¿Y acaso Sara va a tener un hijo a los noventa años?» Entonces le dijo a Dios: ¡Ojalá Ismael pueda vivir con tu bendición! Y Dios le contestó: Lo que yo he dicho es que tu esposa Sara te dará un hijo, y tú le pondrás por nombre Isaac. Con él confirmaré mi alianza, la cual mantendré para siempre con sus descendientes. En cuanto a Ismael, también te he oído, y voy a bendecirlo; haré que tenga muchos hijos y que aumente su descendencia. Ismael será el padre de doce jefes importantes, y haré de él una nación muy grande. Pero mi alianza la mantendré con Isaac, el hijo que Sara te va a dar dentro de un año, por estos días. Cuando Dios terminó de hablar con Abraham, se fue de allí.

Ministro: Escuchen lo que el Espíritu dice al Pueblo de Dios.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

### A Reading from Genesis (17:15–22).

Thus God said to Abraham, "Now as for Sarai your wife, you shall not call her name Sarai, for Sarah is [now] her name. And I will bless her, and indeed of her will I give you a son. And I will bless her, and she will become nations; rulers of peoples shall come into being from her." Then Abraham fell on his face and laughed, and said to himself, "Can a child be born to one a hundred years old? And can Sarah, ninety years old, give birth?" Then Abraham said to God, "If only Ishmael could live in your sight!" God said, "Nevertheless your wife Sarah shall give birth to a son for you, and you shall call his name Isaac. And I will establish my covenant with him, an everlasting covenant for his offspring after him. Now as for Ishmael, I have heard you and I will bless him and make him fruitful and, I will make him exceedingly, exceedingly numerous and he shall be the father of twelve chieftains, and I will make him a great nation. But my covenant I will establish with Isaac, whom Sarah shall give birth to for you at this season next year." And when God had finished speaking with him, God ascended from Abraham.

Minister: Hear what the Spirit is saying to God's people.

People: Thanks be to God.

**LECTURA / LESSON**

Flor Quintanilla

**Lectura de Romanos (8:18–25).**

Considero que los sufrimientos del tiempo presente no son nada si los comparamos con la gloria que habremos de ver después. La creación espera con gran impaciencia el momento en que se manifieste claramente que somos hijos de Dios. Porque la creación perdió su verdadera finalidad, no por su propia voluntad, sino porque Dios así lo había dispuesto; pero le quedaba siempre la esperanza de ser liberada de la esclavitud y la destrucción, para alcanzar la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Sabemos que hasta ahora la creación entera se queja y sufre como una mujer con dolores de parto. Y no sólo ella sufre, sino también nosotros, que ya tenemos el Espíritu como anticipo de lo que vamos a recibir. Sufrimos profundamente, esperando el momento de ser adoptados como hijos de Dios, con lo cual serán liberados nuestros cuerpos. Con esa esperanza hemos sido salvados. Sólo que esperar lo que ya se está viendo no es esperanza, pues, ¿quién espera lo que ya está viendo? Pero si lo que esperamos es algo que todavía no vemos, tenemos que esperarlo sufriendo con firmeza.

**Ministro:** Escuchen lo que el Espíritu dice al Pueblo de Dios.

**Pueblo:** Demos gracias a Dios.

**A Reading from Romans (8:18–25).**

I consider that the sufferings of this present time are not worth comparing with the glory about to be revealed to us. For the creation waits with eager longing for the revealing of the children of God; for the creation was subjected to futility, not of its own will but by the will of the one who subjected it, in hope that the creation itself will be set free from its bondage to decay and will obtain the freedom of the glory of the children of God. We know that the whole creation has been groaning in labor pains until now; and not only the creation, but we ourselves, who have the first fruits of the Spirit, groan inwardly while we wait for adoption, the redemption of our bodies. For in hope we were saved. Now hope that is seen is not hope. For who hopes for what is seen? But if we hope for what we do not see, we wait for it with patience.

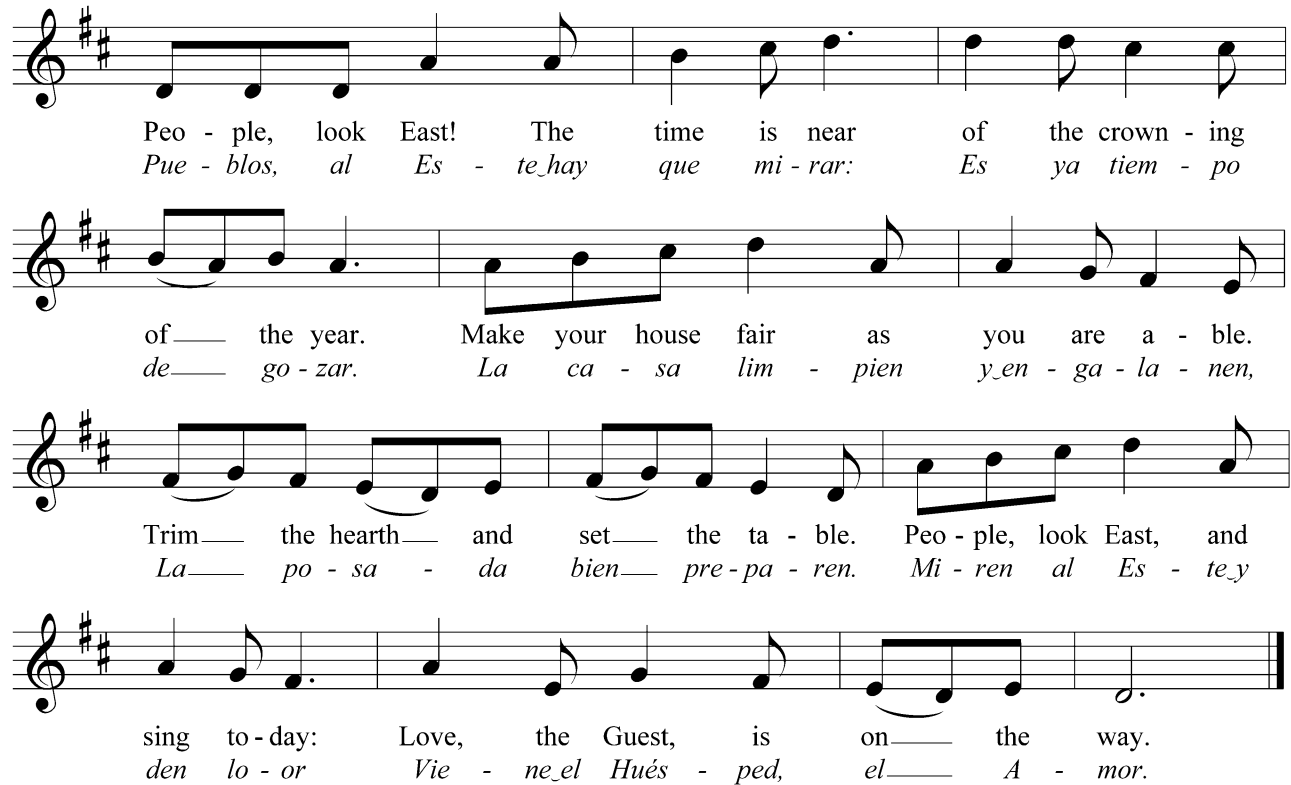
**Minister:** Hear what the Spirit is saying to God's people.

**People:** Thanks be to God.



**HIMNO / HYMN "People Look East"**

Dan Cole &amp; Ensemble



Peo - ple, look East! The time is near of the crown - ing  
*Pue - blos, al Es - te hay que mi - rar: Es ya tiem - po*

of the year. Make your house fair as you are a - ble.  
*de go - zar. La ca - sa lim - pien y en - ga - la - nen,*

Trim the hearth and set the ta - ble. Peo - ple, look East, and  
*La po - sa - da bien pre - pa - ren. Mi - ren al Es - te y*

sing to - day: Love, the Guest, is on the way.  
*den lo - or Vie - ne el Hués - ped, el A - mor.*

**EVANGELIO / GOSPEL**

Mike Kinman

Ministro: Las Buenas Nuevas de Jesucristo como está escrito en San Lucas (1:39–45).

Pueblo: Gloria a ti, Cristo Señor.

Por aquellos días, María se fue de prisa a un pueblo de la región montañosa de Judea, y entró en la casa de Zacarías y saludó a Isabel. Cuando Isabel oyó el saludo de María, la criatura se le estremeció en el vientre, y ella quedó llena del Espíritu Santo. Entonces, con voz muy fuerte, dijo: ¡Dios te ha bendecido más que a todas las mujeres, y ha bendecido a tu hijo! ¿Quién soy yo, para que venga a visitarme la madre de mi Señor? Pues tan pronto como oí tu saludo, mi hijo se estremeció de alegría en mi vientre. ¡Dichosa tú por haber creído que han de cumplirse las cosas que el Señor te ha dicho!

Ministro: El Evangelio del Salvador.

Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor.

Minister: The Good News of Jesus as written in Luke (1:39–45).

People: Glory is yours, O Christ.

Mary set out in those days and went the hill country with haste, to a Judean town. There she entered the house of Zechariah and greeted Elizabeth. Now when Elizabeth heard Mary's greeting, the baby leaped in her womb and Elizabeth was filled with the Holy Spirit. Elizabeth exclaimed with a loud cry, "Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb. From where does this [visit] come to me? That the mother of my Sovereign comes to me? Look! As soon as I heard the sound of your greeting in my ear, the baby in my womb leaped for joy. Now blessed is she who believed that there would be a fulfillment of those things spoken to her by the Holy One."

Minister: The Gospel of the Savior.

People: Praise to you, O Christ.

**HIMNO / HYMN "People Look East"**

Dan Cole &amp; Ensemble

Peo - ple, look East! The time is near of the crown - ing  
*Pue - blos, al Es - te hay que mi - rar: Es ya tiem - po*

of the year. Make your house fair as you are a - ble.  
*de go - zar. La ca - sa lim - pien y en - ga - la - nen,*

Trim the hearth and set the ta - ble. Peo - ple, look East, and  
*La po - sa - da bien pre - pa - ren. Mi - ren al Es - te y*

sing to - day: Love, the Guest, is on the way.  
*den lo - or Vie - ne el Hués - ped, el A - mor.*

— Traditional carol

**SERMON**

Wilma Jacobsen

**ORACIÓN DE LOS FIELES / PRAYERS OF THE PEOPLE**

Alfredo Feregrino

**RECORDAMOS A LOS QUE HAN PEDIDO NUESTRAS ORACIONES Y A LOS QUE OFRECEN SUS GRACIAS / WE REMEMBER THOSE WHO HAVE ASKED FOR OUR PRAYERS AND THOSE WHO OFFER THEIR**

**THANKSGIVINGS:** *Steve Chacon; Lorraine Chavez; The Fightmaster Family; Sandra King and Dr. Tobias Carling; Irene Nunnari; Annarita Martina; John Simonelli; Emma Matthew; Romy; Ryan; Teresa; Thomas; and we celebrate and give thanks for the birth of Joni Taylor Mannino, daughter of Josh and Cody Mannino and granddaughter of Tena Clark and Michelle LeClair.*

**CONTINUAMOS NUESTRAS ORACIONES POR / WE CONTINUE TO PRAY FOR:** *Daniel Aksten; Karen Alexander; Jon Amirkhan; Rigoberto Arrechiga; Bettina Joy Ayres; Amelia Baartman; Linda Banks; Barbara Benson; Peter Beucke; Alastair Biggart; Lily Ava Blair; Dean Bradley; Grace Bradney; Marcella Brich; Bill Brummel; Deana Brunwin; Bella Burbank; Yvett & Valerie Busby; Brenda Camarena; Jeannette Campbell; Mary Cardona; Arturo Carrillo; Marie Chamberlin; Joshua Chavarria; Nicole Clark; Eleanor Congdon; Jack Craigie; Lisa Crean; Naomi Crocker; Nathaniel Dan Hartog; Carl Davis; Dan Davis; Al Dean; Beth DeFiore; John Dendinger; Judy DeTomaso; Sarah Dogbe; Carminnie Doromal; John Dowling; Kathleen Dwyer; Jay Elliott; Kay Ellis; Joan Englander; Lorenzo Escobar; Ed Everett; Beverly Franco; Bonny Fuller-Fells; Mark Gallegos; Bruce Garner; Rosario Garza; Robin Gatmaitan; RJ Gonzales; Jane Gooler; Maria Goulding; Lynel Graham; Sue Grant; Gene Gregg; Kevin Gun; Katie Hall; Christina Hamilton; Devis Hand; Bill Henck; Rick Huyett; Scott Jeffress; Nicholas Jennison; Steven Kastner; Ed Krimmer; Ellen Lafler; Hannah Lafler; Jon Lasser; Eric Law; Robin Lee; Mona Lideen; Gloria Little; Lydia Lopez; Xiomara Lopez-Erikson; Lydia Marcus; Barb Markos; Kristin Martinson; Maddie Maschger; Mark Mastromatteo; Michael Mayer; Cindy McDonald; Brooklyn McLinn; Michael Menchaca; Sarah Merkel; Marshall Mock; Marilyn Mooney; Michael Motta; Cheryl Munnell; A. Linn Murphree; Benita Oekawa; Monica Orstead; Jon Palmer; Blanca Perez; Chris Petrillo; Sabrina Pinon; Roger Possner; Mary Rea; Kim Roon; Kim Roose; Karen Rosner; William Rosner; Betty Ross; Mark Runco; Cam Sanders; Lauren Santos; Rita Settle; Robert Settle; Stefanie Shea-Akers; Claudette Shultice; Karin Smith; James Stark; Vinny Stasio; Miklos Stein; Patricia Stein; Robert Talamantes; Tyler Tamblyn; Libby Thaller; Jeff Thompson; Nancy Huntley Thompson; Rebecca Congdon Thompson; Jeremy Tobin; Christina Toy; Lynne Tuite; Sidna Ubach; Alden Walsh; Jon Web; Dan Weber; Joshua White; Jason Williamson; Lincoln Zick; Alessandro; Andrea; Anthony Michael; Carolyn; Chacko; Chrystal; Clare; Daniel; Elliott; Esmeralda; Felicia; Jason; Joel; Joshua; Joyce; Juan and Teresa; Larry and Hillis; Marcus; Margarita; Maximiliano; Megan; Melissa; Montserrat; Noemi; Oscar; Pam and Becky; Paul, Dave, Cole, Val; Pilar; Randy; Sarah; Victor, Bruce, Joanne, Deb, Adriana; Vito; The Goss Family; The Harris Family; The Kinman Family; The Malones Family; The Martinez Family; The Navarro Family; The Scaff Family; The Thrower Family; The Wiene & Lamb Families; The Wingate and Wade Families.*

**ORAMOS POR AQUELLOS QUE SIRVEN EN LAS FUERZAS ARMADAS / WE PRAY FOR THOSE WHO SERVE IN THE ARMED FORCES, INCLUDING THOSE IN THE EXTENDED ALL SAINTS COMMUNITY:**

*Richard Adams; Argyle Ernest Alejandria; Abigail Alford; Kenji Alford; Jamal Allen; Jonathan & Jeremy Alvarado; Clarke Anderson; David Anderson; Peter Andrews; Michael Ardizone; Jay Keith Arnold; Michael Arredondo; Park Ashley; Nathan Ashlock; Matthew Austin; Michael Austin; Charles Ayotte; Andrea Allen Baker; Ryan Ball; Joseph Barraquiu; Michael Barraquiu; Patrick Barraquiu; Richard Joseph Barrios; Candace Beck; Caleb Anduze Bell; Brian Billheimer; Tal Bjoraker; Kelvin Bowser; Davey Brooks; Fanstasia C. Buckber; James Brunj; Michael Bruning; Brett Burt; Chad Bushay; Michael Cady; Joshua Caldwell; George Cardenas; Joey Carlos; James F. Carter; Reinel Castro; Rodolfo Cerda; Thomas Chau; Simba Chigwida; Derek Clark; James Cochran; Chuck Colden; Chistina Coogen; Michael Cooksey; Ian Conrad; Greg Cordova; Jon Cowell; Reid Culton; Jamandre Dancy; Benno deJong; John Dendinger; Philip J. Desy; Robert DeWitt, Jr.; Harry Dibbell; Sam Dollar; Danny Doughty; Matt Douglas; James Duncan; Peter Dyrod; Sam Edwards; Jason Ehret; Felis Elameto; Peter Erickson; Andrew Espitias; Michael Everett; Michael Fane; Eddie Feefer; Richard Ferguson; Christian Flowers; Jean Vieve Folie; Jeremy Forbes; Scott Foster; David Freeman; James Freeman; Tom Frye, Jr.; Paul Fuller; Roderick Gaines; Jacob Garcia; Thomas Garcia; Mark Geiger; Joshua Gomez; John Toby Green; Spencer Greenaway; Malcolm Guidry; Gabrino Gutierrez; Jared Guzman; Nate Hancock; Justin Harper; Allen Harris; Kathy Harris; Janna Herbert; Noah Hillbruner; David Hoker; Steve Holland; Nick Hooper; Peter Hotwood; Becky Hsia; David Hubner; Darrin Huggins; David Hunter; Timmy Ige; Brian Jacklin; Cody Jackson; Michael James; Andrew Jensen; Todd Johnson; Brady Jones; Rene Juarez; Joshua Judson; Tatum Kaneta; Tarek Roy Kassem; Zvi Katz; Charles Kaufman; Jonas Kelsall; Matthew Kempe; Michael Kennedy; Alex Khalkhali; Mike Kiffel; Eddie Kiper; Nick Klinke; Gavin Kohnle; Montinez Kornegay; Jack Lazebnik; Francesca Lane; Abel Lara; Monte Lass; Steve Linyard; Amos Livingston; Carlos Lopez; Justin Lowdermilk; Nicholas D. Lucas; Paul V. Lucas; Adam Christian Lyons; Willie Mace; Patrick Mackey-Mason; Richard Marasigan; Charlotte Marlowe-Brown; Christopher Martin; Kevin Martin; Joe Maun; Bryan Mayer; India Mays; J.R. McCallam; Joshua McCann; J.R. McMallam; Chris McMaster; Edward J McLean; Garrett Melahn; Nicholas Melahn; Robin Lewis Miller; Marvin Monjivar; Brandon Montag; T.J. Moseley; Joe Mrsich; Eron Munir; Mario Munoz; Misty Munoz; Miles Nash; John Nemedez; Emeka Okai; James Olson; Jose Orantes; Kim Ott; Travis Andrew Parker; Alex Perschall; Jason Phipps; Herb Pickelseimer; Galen Pilon; Mike Porras; Sergio Rangel; Brandon Rathbone; Ed Reid; Christopher Rennemann; Javier Rivera; Eric Robles; Daniel Rodriguez; Brady Rawls Rouse; Brian Rutkowi; Paul Saenz; Abraham Santos; Adam Schertz; Justin Schwartz; Neil Scott; Daniel Secor; Lyle Shackelford; Jason Sims; Shari Simzyk; Zachary Soule; Jimmy Smith; Chubby Sok; Eddie Sosa; Gregory Stoup; Michael Sunderman; Ian Sundseth; Michael Tapia; Nicholas Thompson-Lopez; Dante Roman Terronez; Adam Burton Thompson; Philip Thompson; Humberto Tomas; Stuart Townsend; Michael Uphoff; Marcos Vallejo; Juan Vargas; Jaime Manuel Vargas-Benitez; Doug Vogt; Justin Wallace; Joshua Walsh; John Kennedy Watkins; Greg Watten; Casey Wildgrube; Nicole Williams; Rick Williamson; Von Wilkins, Jr.; Jake Winslow; Neil Worthington; James Michael Yates; Kat Yates; Phillip Yeakey; Brenden; Brent; Eric.*

**ORAMOS POR LOS QUE HAN MUERTO / WE PRAY FOR THOSE WHO HAVE DIED:** *Juan Aguliar; Shanne Cano; John Dendinger; Allen Macy Dulles; Lesley Fightmaster; Elena Ledford.*

**PRAYERS VIA TEXT**

Mike Kinman

*We take this time to acknowledge Prayers and Thanksgivings appearing in our text***PRAYERS**

Flor Quintanilla

Ministro: Espíritu de Creación, cómo debes llorar por todo lo que ha sido explotado. Extraído. Exiliado. Tu creación no ha florecido como querías. Sentimos las formas en que hemos apoyado y promulgado esta violencia hacia ella. Nos afligimos contigo por todo lo que se ha perdido.

Minister: Spirit of Creation, how you must weep over all that has been exploited. Extracted. Exiled. Kept from flourishing as you intended. We feel the ways we have both endured and enacted this violence. We grieve with you over all that is unnecessarily lost.

Pueblo: Oramos por tu guía hacia lo que restaura y revive.

People: We pray for your guidance toward what restore and revives.

Ministro: Dios de lo que Torna, siempre nos llamas de vuelta. De regreso a lo que sabemos y creemos, pero que hemos olvidado. De regreso a los lugares que necesitan ser reparados. De regreso a las partes de nosotros mismos que hemos perdido. Tú nos llamas lejos de las tierras de destrucción, que afectan nuestras almas.

Minister: God of Return, you are always calling us back. Back to what we know and believe, but forget. Back to the places that need mending. Back to the parts of ourselves we have lost. You call us away from lands of destruction, costly to our souls.

Pueblo: Tu gracia nos lleva a casa.

People: Your grace leads us home.

Ministro: Ella Quien habla Vida, anhelamos volver a casa. A ti. El uno al otro. Para nosotros mismos. A la tierra. Dios nos llama con ternura y pone nuestros corazones en caminos de retorno. Nuestro viaje es largo, pero el lugar no está lejos.

Pueblo: Que la paz y el valor vayan con nosotros.

Minister: She Who Speaks Life, we long to come home. To you. To each other. To ourselves. To the land. The Divine calls us tenderly and sets our hearts on paths of return. Our journey is long but the place is not far.

People: May peace and courage go with us.

Ministro: Confesemos nuestros pecados a Dios.

*Se mantiene un período de silencio.*

Minister: Let us confess our sins before God.

*Silence is kept.*

Ministro y Pueblo:

Dios misericordioso, necesitamos tu sanación: Concédenos verdadero arrepentimiento. Algunos pecados son evidentes; otros se nos escapan; otros no podemos encarar. Perdónanos; libéranos para escuchar tu palabra y servirte.

Minister and People:

We need your healing, merciful God: give us true repentance. Some sins are plain to us; some escape us; some we cannot face. Forgive us; set us free to hear your word to us; set us free to serve you.

Ministro: Mediante Jesucristo, Dios ha apartado nuestros pecados. Acerquémonos a Dios en paz. *Amén.*

Minister: Through Christ, God has put away our sin. Let us approach God in peace. *Amen.*

## **LA PAZ / PEACE**

Ministro: La Paz de Cristo sea siempre con ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

*Intercambiar la paz en el nombre de Cristo.*

Minister: The peace of Christ be always with you.

People: And also with you.

*Greet one another in the name of Christ.*

**ANUNCIO / ANNOUNCEMENTS**

Alfredo Feregrino

**OFFERTORY SENTENCES**

Susan Russell

**HIMNO DE OFERTORIO / OFFERTORY ANTHEM**

Dan Cole &amp; Ensemble

## Ven, Jesús Nuestra Esperanza



Ven Je-sús, nues-tra\_es-pe - ran-za, ven y li - bra nues-tro ser.  
 Ven y te - je\_un mun-do nue-vo ca-mi - nan - do\_en la ver - dad,



Ni - ño, na-ce\_en-tre no - so - tros; ven y da - nos tu po -  
 pa - ra que por fin el pue - blo vi - va\_en ple - na li - ber -



der. Ven li - ber - ta pri - sio - ne - ros de\_in - jus -  
 tad. Ven Je - sús, a - bre\_el fu - tu - ro de tu



ti - cia\_y a - flic - ción. Ven, re - ú - ne nues - tros  
 rei - no de\_a - le - grí - a. Ven, de - rrum - ba es - te



pue - blos en a - mor y\_en com - pren - sión.  
 mu - ro que se - pa ra no - che\_y dí - a.

— Letra: Jaci Maraschin

Música: Marcellio de OliveiraFilho

**LA GRAN PLEGARIA EUCARISTICA / GREAT THANKSGIVING**

Susan Russell

Sacerdote: Dios habita en ustedes.

Priest: God dwells in you.

Pueblo: Y también contigo.

People: And also in you.

Sacerdote: Eleven los corazones.

Priest: Lift up your hearts.

Pueblo: Los elevamos al Señor.

People: We lift them to the Lord.

Sacerdote: Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Priest: Let us give thanks to the Lord our God.

Pueblo: Dárselas es digno y justo.

People: It is right to give God thanks and praise.

Sacerdote: En verdad es justo, bueno y con gozo, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Priest: It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Almighty God, Creator of heaven and earth.

Porque enviaste a tu amado Hijo Jesucristo para liberarnos del pecado y la muerte, y para hacernos herederos en Cristo de la vida eterna; para que cuando Cristo venga de nuevo, podamos, sin vergüenza ni temor, regocijarnos al contemplar la aparición de Cristo.

Because you sent your beloved Son Jesus Christ to liberate us from sin and death, and to make us heirs in Christ of everlasting life; that when Christ shall come again, we may without shame or fear rejoice to behold Christ's appearing.

Sacerdote: Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Priest: Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

## SANCTUS/BENEDICTUS

Ho-ly, ho-ly, ho-ly Lord, God of pow-er and might, San-to, san-to,  
 san-to, es el Se-ñor. Heav-en and earth are full of your glo-ry.  
 Ho-san-na en las al-tu-ras. Blest is the one who  
 comes in the name of the Lord. Ho-san-na en las al-tu-ras. Ho-  
 san-na en las al-tu-ras. Ho-san-na en las al-tu-ras.

—Setting: Kevin P. Joyce (1987), from *Misa Bilingüe*. Copyright © 1987, Kevin Joyce.  
 Published by OCP Publications, 5536 N.E. Hassalo, Portland, OR 97213.  
 All rights reserved. Used with permission. License # 2246508.

## CONSECRATION/ CONSAGRACION

Sacerdote:

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo.

Priest:

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your son.



Sacerdote/ Priest:

Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world. In Christ, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In Christ, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night before he died for us, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper Jesus took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Sacerdote: Por tanto, O Dios, según su mandato,

Sacerdote y Pueblo:

Recordamos su muerte,  
Proclamamos su resurrección,  
Esperamos su venida en gloria;

Priest: Therefore, according to his command, O God,

Priest and People:

We remember Christ's death,  
We proclaim Christ's resurrection,  
We await Christ's coming in glory;

Sacerdote: Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto.

Sacerdote y Pueblo:

Únenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con la bendita Virgen María y todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Creador omnipotente, ahora y por siempre. Amén.

Priest: And we offer our praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine.

We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant.

Priest and People:

Unite us to your Son in his self-offering, that we may be acceptable through Christ, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, align all things with your love, and bring us to that heavenly country where with all your saints, we may enter the everlasting heritage of your children; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

By whom, and with whom, and in whom, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty God, now and for ever. Amen.

Sacerdote: Y ahora, como nuestro Salvador Jesucristo nos enseñó, en el lenguaje de nuestro corazón, nos atrevemos a decir,

Priest: And now, as our Savior Christ has taught us, in the language of your heart, we are bold to say,

### Sacerdote y Pueblo / Priest and People:

Padre Nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a quienes nos ofenden. No nos dejes caer en tentación, y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

我们在天上的父，愿人都尊你的名为圣，愿你的国降临，愿你的旨意行在地上，如同行在天上。我们日用的饮食，今日赐给我们。免我们的债，如同我们免了人的债。不叫我们遇见试探，救我们脱离凶恶。因为国度，权柄，荣耀，全是你的，直到永远。阿们。

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.

## **BREAKING OF THE BREAD/FRACCION DEL PAN**

*A period of silence is kept, during which the priest breaks the consecrated bread.*

*Se guarda un período de silencio, mientras el sacerdote parte el pan consagrado.*

Sacerdote: Somos un solo cuerpo, un solo Espíritu.

Priest: We are one bread, one body.

Pueblo: Nos amaremos como Cristo nos ama.

People: We will love one another as Christ loves us

## **INVITATION / INVITACIÓN**

Sacerdote: Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Priest: The Gifts of God for the People of God.

**COLECTA PARA LA PRESENCIA DE CRISTO /  
COLLECT FOR THE PRESENCE OF CHRIST**

Alfredo Feregrino

Ministro: Oremos.

Jesús, quien nos sanas, quédate con nosotros mientras estamos distanciados el uno del otro, sé nuestro compañero en el camino, enciende nuestros corazones y despierta la esperanza en nosotros, que mientras nos reunimos y comemos juntos, dondequiera que estemos, ya sea con nosotros mismos o con aquellos a quienes amamos y nos preocupamos, que el Cristo resucitado esté presente siempre con nosotros en la fracción del pan. Amén.

Minister: Let us pray.

Jesus, our Healer, stay with us as we are far from one another, be our companion along the way, kindle our hearts, and awaken hope, that as we gather and eat together, wherever we are, by ourselves or with those whom we love and care about, the risen Christ is present in the breaking of the bread. *Amen.*

**BENDICION / BLESSING**

Alfredo Feregrino

**HYMNO / HYMN "Oh Ven Oh Ven Emanuel"**

Dan Cole &amp; Ensemble

1 O come, O come, Em - man - u - el, and ran - som cap - tive  
 1 *Oh ven, oh ven Em-man - u - el, res - ca - ta ya a*  
 2 O come, thou Wis - dom from on high, who or - derest all things

1 Is - ra - el, that mourns in lone - ly ex - ile  
 1 *Is - ra - el, que llo - ra en su de - so - la -*  
 2 might - i - ly; to us the path of know - ledge

1 here un - til the Son of God ap - pear. Ven - drá!  
 1 *ción y es - pe - ra su li - be - ra - ción.*  
 2 show, and teach us in her ways to go.

Ven - drá! Em - man - u - el; a - lé - gra - te, oh Is - ra - el!

—Letra: Latin, ca. 9th cent.; ver Hymnal 1940, alt.

Música: *Veni, veni, Emmanuel*, plainsong, Mode 1, *Processionale*, 15th cent.; adapt. Thomas Helmore, (1811–1890)**DESPEDIDA / DISMISSAL**

Alfredo Feregrino

Sacerdote: ¡Salgamos al mundo en el  
nombre de Cristo!Priest: Let us go forth rejoicing in the  
name of Christ.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

People: Thanks be to God!

\* \* \* \* \*

**DIRECTOR DE MÚSICA**

Dan Cole

**SOLISTAS Y MÚSICOS**

Jessica Fichot      Brandon Turner

**MINISTROS DE LA MISA**

**MIEMBROS DEL COMITÉ LATINO/HISPANO**

Yvett Busby, Carlos Carrillo, Dan Cole, Elizabeth Emmanuelli, Rosemary Muniz, Flor Quintanilla, Vivian Varela y Anayka Yanis-Sparks

**PREDICADOR**

Alfredo Feregrino

Para preguntas o peticiones de Cuidado Pastoral, favor de comunicarse con la oficina de la Rvda. Sally Howard, llamando a su Asistente Administrativa, Ana Camacho al 626.583.2737 o [acamacho@allsaints-pas.org](mailto:acamacho@allsaints-pas.org)

Puede comunicarse también con el Reverendo Alfredo Feregrino, Rector Asociado al 626.583.2713 o [aferegrino@allsaints-pas.org](mailto:aferegrino@allsaints-pas.org)

**Cada semana ponemos nuestra fe en acción /**

**Each week we put our faith into action**

[www.allsaints-pas.org/action](http://www.allsaints-pas.org/action)

# This Week at All Saints

This Sunday, December 6, 2020 – The Second Sunday of Advent

## Featured Ministry: Seeking Healthy Faith

Seeking Health Faith is for people who somehow been hurt in their faith experiences and children or young adults. You have been left with anger, fear, confusion, doubt, and sometimes self hatred. In SHF we explore where we came from in the light of what healthy faith can be, a faith that accepts you as you are and that leaves room for all of you, including all of your questions and concerns. Information = Charles Foster at [drcharlesfoster@icloud.com](mailto:drcharlesfoster@icloud.com).

**Link for Sunday, Dec. 6: <https://allsaints-pas.org/live-stream/>**  
(The link above includes Children's Chapel, the 11:15 a.m. & 1 p.m. services)

**10:00-11:00 a.m. Rector's Forum with Dr. Steven Thrasher**

**AIDS and COVID19: What One Pandemic Can Teach Us About Another**

The COVID19 pandemic is bringing back tragic memories for those who survived the early years of the AIDS pandemic. The politicization of a global health crisis and huge disparities in care are chief among the similarities. This Sunday, **Dr. Steven Thrasher**, the Daniel H. Renberg Chair of Social Justice in Reporting (with an emphasis on issues relevant to the LGBTQ community) and author of the forthcoming book, *The Viral Underclass: How Racism, Ableism and Capitalism Plague Humans on the Margins* from Celadon Books and Macmillan, will join **Peter Hulit** and **Art McDermott** of All Saints Church to talk about what we can learn from the AIDS pandemic as we face COVID today.

**11:00-11:15 a.m. Children's Chapel led by Kelly Erin O'Phelan**

Everyone is invited to light a candle with Kelly Erin and enjoy a story and a craft.

**11:00-11:15 a.m. Meditative Chapel**

Chapel aims to be a liminal space between the hustle of life and household and a more tranquil, worshipful mindset. We'll have a reading and a moment of meditation, you'll just need yourself and a candle if you have one. Link will be provided on Sunday morning.



**11:15 a.m. Service**

**Mike Kinman** preaches. **Coventry Choir** offer *Sim Shalom* by Janowski; The advanced ukulele ensemble offers *Canon in D* by Pachelbel.



**1:00 p.m. Bilingual Spanish/English Service**

**Wilma Jacobsen** preaches.  
**Dan Cole & ensemble** and **Trouvères** offer music.

**Advent Festival of Lessons & Carols**  
**Sunday, Dec. 6, at 5:00 p.m.**

**Link:**

**<https://allsaints-pas.org/live-stream/>**

In the warm ambience of the candlelit church, **Coventry Choir** directed by **Weicheng Zhao** offers motets, carols and canticles of intense, mystical beauty, including music of **Betinis**, **Cooman**, **Lassus**, **Archer**, **Memley**, and **Stanford**. A meditation by **Sally Howard** focuses on the meaning of the coming of the Christ in a contemporary context.





## K-5th Grade Updates

Digital Children's Chapel is on at 11:00 a.m. Join the Sunday service link or the Facebook Live link. Anyone of any age is welcome to attend this digital chapel! If you have a candle and matches at home, please have them ready as we will light the candle together! Children's Chapel will happen every single week, digital or not. If you are looking for support during this time please reach out to Kelly Erin O'Phelan at [kophelan@allsaints-pas.org](mailto:kophelan@allsaints-pas.org) to connect.



## Youth Group (6th-12th Grade)

Wednesday Evenings at 7:00 p.m.

Take a break from crazy school schedules, vent, hang out, support each other, get inspired, play games, share art and music and much more. We're sad to not meet for dinner beforehand but so looking forward to catching up during this valuable time. We hope to see everyone there! Information = Nina Scherer at



[nscherer@allsaints-pas.org](mailto:nscherer@allsaints-pas.org).

### Youth Group Link:

<https://allsaints-pas.zoom.us/j/87291969670?pwd=ZHZUN-210bW9sSUxJSE1NVzhFYzBsZz09>

Meeting ID: 872 9196 9670 Passcode: 834378

### We're also on Facebook:

<https://www.facebook.com/ascyouthpasadena/>

Instagram: [ascyouthpasadena](https://www.instagram.com/ascyouthpasadena)

## Stay Connected

### Monday, December 7

#### Monday Meditation Group - 6:45-8:45 p.m.

Beginners are welcome. Join us for quiet sitting and group meditation, accessible to all. Information = [encam@att.net](mailto:encam@att.net).

#### Grief and Loss Support Group - 7:00 p.m.

The Grief and Loss Support Group offers opportunities to develop a better understanding of grief and to learn healthy coping skills and share feelings with others who are experiencing loss.

Information = [Frontdesk@allsaints-pas.org](mailto:Frontdesk@allsaints-pas.org).

#### Brothers on a Journey - 7:00-9:00 p.m.

Brothers on a Journey is an affinity group for men to share about their lives in a safe and welcoming environment.

Information = Christine Cox at [ccox@allsaints-pas.org](mailto:ccox@allsaints-pas.org).

#### LGBTQ+ Small Group - 7:00-8:30 p.m.

We strive to enhance the journey of faith of the lesbian, gay, bisexual, transgender, queer community through opportunities to foster spiritual and educational growth, social interaction, political advocacy and pastoral care.

Email Christine Cox at [ccox@allsaints-pas.org](mailto:ccox@allsaints-pas.org) for access details.

### Tuesday, December 8

#### Centering Prayer 7:00 - 7:45 p.m.

Centering Prayer is a meditation practice that is centered in the contemplative Christian tradition.

<https://allsaints-pas.org/more/pastoral-care/centering-prayer/>  
Information = [Frontdesk@allsaints-pas.org](mailto:Frontdesk@allsaints-pas.org).

### Wednesday, December 9

#### Noonday Prayers & Prayers of Healing

12:00 - 12:30 p.m.

Link: <https://allsaints-pas.org/noonday-prayers/>

All Saints Church offers an online service of Noonday Prayers with prayers for healing from 12:00-12:30 p.m. every Wednesday. Join us for this weekly opportunity to come together in prayer for each other, for our nation and for our world. Information = Debbie Daniels at [ddaniels@allsaints-pas.org](mailto:ddaniels@allsaints-pas.org).



# Looking Ahead

## Events & Opportunities

### “Family Choir” at All Saints

The “Family Choir” is designed to give families an opportunity to sing together! Kids, parents, and grandparents can make joyful music together! Advent is soon approaching and we invite you to gather your family members (safely, within the same household) to join us for our choral anthem on Joy Sunday, Dec. 13 (Advent III). We look forward to seeing joyous squares of families singing together in our final virtual choir project of 2020!

If you are interested, please contact Weicheng Zhao at [wzhao@allsaints-pas.org](mailto:wzhao@allsaints-pas.org).



### Racial Justice Advisory Board Nominations

The Racial Justice Advisory Board (RJAB) is accepting nominations for board membership. The purpose of the Racial Justice Advisory Board is to guide and assist in developing recommendations, metrics and action plans to support the Vestry and staff in implementing the nine action points of the All Saints Church (ASC) Racial Justice Resolution and other action-related plans in order to become the Beloved Community.

Desired nominees to the RJAB are ASC and community members who have demonstrated experience and commitment to effectively addressing matters of race, ethnicity, racism and racial justice as well as other qualified and committed individuals. Nominees can be identified by an ASC ministry, task force, clergy or staff person, parishioner, community member or may be self-nominated. Selected nominees will reflect the current and emerging diversity of the parish and surrounding communities and will be presented to the Vestry for final approval.

RJAB members serve a renewable 2-year term and attend monthly board meetings during the program year.

**Applications are due January 14, 2021.**

Please direct requests for a nomination packet or questions to Barbara Andrade DuBransky [bdubransky@gmail.com](mailto:bdubransky@gmail.com).

### Prayer in the Taizé Style of Worship

Taizé worship is quiet and reflective. It can be both peaceful and joyful, including simple songs and chants in different languages, readings, silences and prayers. Our hymns are sung over and over as a prayer of the heart. The focus of Taizé is on Christ and the cross, reconciliation, and prayers for the suffering throughout the world.

During the current shelter-in-place, the All Saints Taizé Community is offering worship virtually. Each Thursday night at 6:00 p.m. we will release and together watch a video service on our Facebook page at <http://facebook.com/ASCTaize>. The services will remain on the Facebook page, so you may visit at any time.

You also can get a list of our videos at <http://allsaints-pas.org/more/taize>.



**Our staff is working remotely. You can find a full contact list on our website at [www.allsaints-pas.org/more/contact-us/](http://www.allsaints-pas.org/more/contact-us/)**

**For an Updated List of Virtual Meetings, Visit Our Website: [www.allsaints-pas.org](http://www.allsaints-pas.org)**

## **Casting Call - All Animals!** **Send a picture to participate** **in our Christmas Pageant**



We're going to have a little fun with our virtual Christmas Pageant at our 3 p.m. Christmas Eve service - and would love your contribution!

We need still shots of animals to add to the shepherd's flocks and the manger - these can be *any* animal you choose!

**Simply send a picture of your pet.**

**Send a picture of your pet in costume.**

**Send a picture of yourself in an animal costume.**

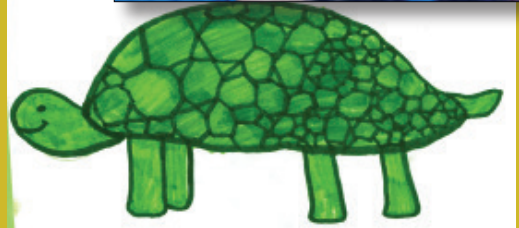
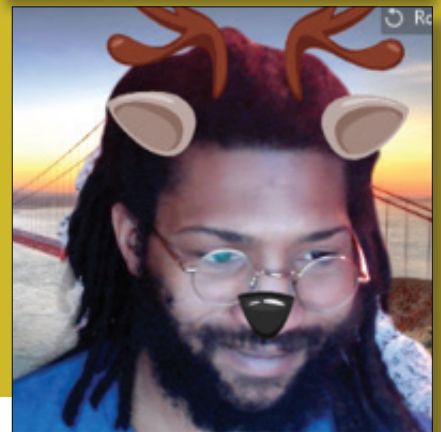
**Use a video filter to transform yourself into an animal.**

**Draw a picture of your favorite animal.**

**Mythical or extinct creatures are welcome!**

**You can send a picture of an individual animal or whole family/pack/herd/flock/bevy.**

**Send to [info@allsaints-pas.org](mailto:info@allsaints-pas.org) by Wednesday, Dec. 16.**



## **Fiction Fun! Zoom Christmas Party**

Friday, December 18, 7:30–9:00 p.m.



All are welcome! *Fiction Fun!* is a monthly book group exploring what it means to live lives of faith by reading and discussing

contemporary and classic works of fiction. Please contact Christine Cox at [ccox@allsaints-pas.org](mailto:ccox@allsaints-pas.org) for more information.

## **Angel Tree**

Our partners at DCFS are asking for gift cards to distribute to children and youth with the most need. Although gift cards aren't as fun as picking a tag off a tree, the children and youth who receive these will be just as delighted to be able to receive a gift in the safest way possible during this time. Please sign up for any gift card(s) you'd like to provide (suggested amount \$25-\$50 each) and follow one of the delivery options below. Please also include a separate note or paper that indicates "This gift is from [first name] at All Saints."

**Please mail directly to DCFS**

**(Deadline - December 11th):**

**Gino Hernandez III, Department of Children and Family Services, Office of Laura Shotzberger, RA, 532 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91101**  
Information = Kelly Erin O'Phelan at [kophelan@allsaints-pas.org](mailto:kophelan@allsaints-pas.org).







## Your Generosity Will Make the Difference

As the calendar year closes, a new liturgical year begins – bringing light and hope and anticipation. The All Saints community looks forward to a joyful December and a new year filled with promise.

Your financial support – your investment in this future – makes possible the growth and change that we seek. It means that the Vestry's plan for 2021 can be implemented without modifications. That All Saints will have even more impact – on those of us within this community as well as on those around us and living on the margins.

Please pledge now for 2021, demonstrating in a tangible way your love of and commitment to this beloved community. Thank you!

Make a pledge or gift here: <https://allsaints-pas.org/donate/donate-now/>

If you have questions, please contact Terry Knowles, our Director of Giving & Stewardship, at [tknowles@allsaints-pas.org](mailto:tknowles@allsaints-pas.org) or 626.583.2736.

## Next Sunday: December 13, 2020 – The Third Sunday of Advent



**Link: <https://allsaints-pas.org/live-stream/>**  
(The link above includes Children's Chapel, the 11:15 a.m. & 1 p.m. services)

### 10:00-11:00 a.m. Rector's Forum Alternative Christmas Market

Leah Nelson, ACM Co-Chair says, "The pandemic has changed our lives, but the Alternative Christmas Market provides us with the opportunity to capture the true meaning of Christmas, allowing each of us to truly impact those who are most in need." The list of participants is a who's who of local, national and international organizations—including **Homeboy Industries, Five Acres, Get on the Bus, and Ten Thousand Villages**, just to name a few. Please click on the Zoom link on the Live Stream page to actively shop at our Alternative Christmas Market



### 11:15 a.m. Service

Sally Howard preaches. **Canterbury & Coventry Choirs with guest families** offer *The Joy of Longing Hearts* by Wesley, arr. by McDonald. The **beginning ukulele class** offers *She's Got the Whole World in Her Hands*



### 1:00 p.m. Our Lady of Guadalupe Service

We celebrate the feast day of the *Nuestra Señora de Guadalupe* — the patron saint of the Americas — with a festive service full of candles and roses. **Alfredo Feregrino** offers a meditation; **Dan Cole & Ensemble** offer music. This is a bilingual Spanish/English service.



## Advent III Evening Service

**Sunday Dec. 13 at 5:00 p.m.**

**Link: <https://allsaints-pas.org/live-stream/>**

**Trouvères, Vox Cambiata and Youth Chamber Choir** offer music of Hella Johnson, directed by **Jenny Tisi**. **Cassidy Anderson** offers a meditation.



# Advent ✨ Adviento ✨ 的来临

Link to all services on our Live Stream page: <https://allsaints-pas.org/live-stream/>

## Advent Festival of Lessons & Carols Sunday Dec. 6 at 5:00 p.m.

In the warm ambience of the candlelit church, **Coventry Choir** directed by **Weicheng Zhao** offers motets, carols and canticles of intense, mystical beauty, including music of Betinis, Cooman, Lassus, Archer, Memley, and Stanford.. A meditation by **Sally Howard** focuses on the meaning of the coming of the Christ in a contemporary context.



## Our Lady of Guadalupe Sunday Dec. 13 at 1:00 p.m.

We celebrate the feast day of the *Nuestra Señora de Guadalupe* — the patron saint of the Americas — with a festive service full of candles and roses. **Alfredo Feregrino** offers a meditation; **Dan Cole & Ensemble** offer music. This is a bilingual Spanish/English service.



## Advent III Evening Service Sunday Dec. 13 at 5:00 p.m.

**Trouvères, Vox Cambiata** and **Youth Chamber Choir** offer music of Hella Johnson, directed by **Jenny Tisi**. **Cassidy Anderson** offers a meditation.



## Advent Evensong, Sunday Dec. 20 at 5:00 p.m.

**Canterbury Choir** with chamber ensemble, directed by **Weicheng Zhao** offer *Gloria* by Vivaldi. **Susan Russell** offers a meditation. This special evensong is a wonderful way to close the Advent season and prepare for the glory of Christmas.



## Blue Christmas Monday Dec. 21 at 6:00 p.m.

If you are struggling this season, you are not alone. Join us for a unique liturgy where the light of Christ provides comfort and healing. **Mike Kinman** and **Sally Howard** preside.



Information = Debbie Daniels at [ddaniels@allsaints-pas.org](mailto:ddaniels@allsaints-pas.org).



# Christmas ✦ Navidad ✦ 圣诞节



Link to all services on our Live Stream page: <https://allsaints-pas.org/live-stream/>

## Christmas Eve

### Family Service at 3 p.m.

The Rector and friends present a non-traditional telling of the Christmas story; Troubadours offer music.

### Festive Eucharist at 5:30 p.m.

This is a bilingual Spanish/English service  
Trouvères & Trouveres alumni offer music,  
directed by Jenny Tisi. Alfredo Feregrino preaches.  
American Sign Language interpretation available.



### Festive Eucharist at 10 p.m.

Canterbury Choir, Coventry Choir and chamber orchestra offer beautiful carols, *Coronation Mass* by Mozart and *Masters in This Hall* by Willcocks, directed by Weicheng Zhao.  
Mike Kinman preaches.



## Christmastide

### Friday, Dec. 25 Christmas Day Eucharist at 10:30 a.m.

This is a bilingual Spanish/English service  
Dan Cole & Ensemble offer music;  
Sally Howard preaches.

### Sunday, Dec. 27 Christmas Jazz Matins with Bill Cunliffe at 10:00 a.m.

Jazz pianist, Grammy Award-winning arranger and our composer-in-residence  
Bill Cunliffe offers festive music.



### Thursday, Dec. 31 New Year's Eve Eucharist at 7:30 p.m.

Let's bid adieu to 2020 together with a festive service.  
Mike Kinman offers a meditation.